

質問回答書

業務		外国人材のための「かごしま」理解促進動画作成業務委託	
No.	分類	質問	回答
1	既存動画の取り扱いについて	<p>動画のデザイン・タイトル・トンマナについては、既存の「Real Life Kagoshima」に掲載している動画を踏襲希望でしょうか？</p> <p>(質問受付：令和8年4月13日)</p>	<p>新たに仕様書の「3(1)動画の内容」に沿った提案をお願いします。</p>
2	既存動画の取り扱いについて	<p>既存の「Real Life Kagoshima」に掲載している動画で、そのまま活かしたい部分がありますでしょうか？</p> <p>また、そのまま一部を使用することは可能でしょうか？</p> <p>(質問受付：令和8年4月13日)</p>	<p>今年度は新たにフィリピン人材向け（英語版）、インド人材向け（ヒンディー語版）を作成することとしていますので、仕様書の「3(1)動画の内容」に沿った提案をお願いします。</p> <p>なお、昨年度の動画を使用する場合は、昨年度の受託者との調整が必要となります。</p>
3	既存動画の取り扱いについて	<p>言語以外で、既存の「Real Life Kagoshima」に掲載している動画から、変えたい内容、追加したい内容、があれば教えてください。</p> <p>(質問受付：令和8年4月13日)</p>	<p>動画の内容については、仕様書の「3(1)動画の内容」に沿った提案をお願いします。</p>
4	<p>仕様書</p> <p>3 委託業務内容及び企画提案に係る留意事項等</p> <p>(4) 動画の仕様</p>	<p>「カ 字幕：～ヒンディー語の字幕を挿入すること」とありますが、音声（ナレーション）のヒンディー語は必須ではないですか？</p> <p>(質問受付：令和8年4月13日)</p>	<p>仕様書の「3(4)動画の仕様」に記載しておりますとおり、音声は日本語、字幕は日本語及び英語又はヒンディー語の字幕を挿入するようにしてください。</p> <p>なお、契約上限額の範囲内で、別途、英語及びヒンディー語の音声（ナレーション）による動画を作成することは</p>

			差し支えありません。
5	<p>仕様書</p> <p>3 委託業務内容及び企画提案に係る留意事項等</p> <p>(3) 動画の撮影イ</p>	<p>「外国人材へのインタビューは委託者にて外国人材を選定し、当該外国人材が働いている県内4地域の事業所等現地を訪問し実施すること」と記載がございますが、鹿児島県内現地でのインタビュー自体は委託者様側で実施するという理解でよろしいでしょうか。</p> <p>(質問受付：令和8年4月16日)</p>	<p>インタビューをする外国人材の選定、インタビューの日程調整は県が行いますが、インタビュー及び撮影は委託業務となります。</p>
6	<p>企画提案募集要領</p> <p>8 参加申込書及び企画提案書の提出</p> <p>(2) 企画提案書</p> <p>ア 提出書類</p> <p>(イ) 企画提案書</p>	<p>「d 過去に受託した類似の業務実績」を含む提案とする、とされていることについて、弊社は新規事業として、広報・広告制作事業を立ち上げたばかりで類似実績がないのですが、一部協力事業者と連携を行う際、協力会社の類似実績を参考として掲載は可能でしょうか？</p> <p>(質問受付：令和8年4月16日)</p>	<p>協力会社の類似実績を参考として掲載することは可能ですが、類似実績における御社の役割等について明示してください。</p>
7	<p>仕様書</p> <p>3 委託業務内容及び企画提案に係る留意事項等</p> <p>(4) 動画の仕様カ 字幕</p>	<p>「日本語及び英語又はヒンディー語の字幕を挿入すること。翻訳は受託者側で行い、Google 翻訳や AI 翻訳等では行わないこと。」とありますが字幕翻訳者に必要な資格や条件（母国語話者であること等）は想定されていますでしょうか？</p> <p>(質問受付：令和8年4月16日)</p>	<p>字幕翻訳者に必要な資格は特段ありませんが、翻訳業を営む者等、翻訳業務を確実に遂行できる者により正しい翻訳が行われることを想定しています。</p>